



Bruxelles, 15 aprilie 2019  
(OR. en, de)

---

---

Dosar interinstituțional:  
2016/0280(COD)

---

---

7986/19  
ADD 1 REV 2

CODEC 814  
PI 61  
RECH 196  
EDUC 183  
COMPET 290  
AUDIO 54  
CULT 59  
DIGIT 66  
TELECOM 152

#### NOTĂ PUNCT „I/A”

---

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Comitetul Reprezentanților Permanenți / Consiliul
Subiect:	Proiect de DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI privind dreptul de autor și drepturile conexe pe piața unică digitală și de modificare a Directivelor 96/9/CE și 2001/29/CE ( <b>prima lectură</b> ) – Adoptarea actului legislativ – Declarații

---

#### Declarație comună a Țărilor de Jos, Luxemburgului, Poloniei, Italiei și Finlandei

Obiectivele acestei directive au fost de a conduce la o mai bună funcționare a pieței interne și de a stimula inovarea, creativitatea, investițiile și producerea de conținut nou, inclusiv în mediul digital. Semnatarii susțin aceste obiective. Tehnologiile digitale au schimbat radical modul în care este produs, distribuit și accesat conținutul. Cadrul legislativ trebuie să reflecte și să orienteze aceste modificări.

Cu toate acestea, în opinia noastră, textul final al directivei nu permite realizarea în mod adecvat a obiectivelor sus-menționate. Considerăm că, în forma sa actuală, în loc să fie un pas înainte pentru piața unică digitală, directiva este un pas înapoi.

Regretăm în special faptul că directiva nu stabilește un echilibru adecvat între protejarea titularilor de drepturi și interesele cetățenilor și ale întreprinderilor din UE. Prin urmare, aceasta riscă să împiedice inovarea, în loc să o promoveze, și să aibă un impact negativ asupra competitivității pieței unice digitale europene.

În plus, considerăm că directiva este lipsită de claritate juridică, va conduce la incertitudine juridică pentru multe părți interesate și poate aduce atingere drepturilor cetățenilor UE.

Prin urmare, nu ne putem exprima acordul cu textul propus al directivei.

### **Declarația Estoniei**

Estonia a sprijinit întotdeauna obiectivul directivei, și anume îmbunătățirea accesului la conținutul online, funcționarea excepțiilor esențiale în mediul digital și transfrontalier și o funcționare mai bună și mai echilibrată a pieței drepturilor de autor.

Cu toate acestea, Estonia consideră că textul final al directivei nu asigură un echilibru suficient între diferitele interese în toate privințele.

În plus, în Estonia au avut loc recent alegeri parlamentare, iar guvernul și parlamentul nou instalate nu au fost în măsură să își exprime poziția cu privire la textul final de compromis.

### **Declarația Germaniei**

1. Guvernul federal german este de acord cu propunerea de directivă privind dreptul de autor și drepturile conexe pe piața unică digitală (denumită în continuare „directiva”) în forma de compromis rezultată în urma trilogului din 13 februarie 2019, întrucât reforma în ansamblu asigură adaptările urgent necesare ale cadrului juridic european depășit, cum ar fi dispozițiile privind extragerea de text și date (data mining), privind operele aflate în afara circuitului comercial sau cele privind dreptul contractual pentru autori și artiști.

2. În același timp, guvernul federal regretă că nu s-a ajuns la un acord asupra unui concept care să întrunească un sprijin larg în ceea ce privește responsabilitatea platformelor de partajare pentru conținutul protejat prin drepturi de autor. Există un consens amplu privind faptul că creatorii de conținut trebuie să beneficieze de pe urma exploataării, de către platformele de partajare, a conținutului produs de ei. Cu toate acestea, în special obligația prevăzută la articolul 17 din directivă privind asigurarea retragerii definitive a conținuturilor protejate întâmpină, din perspectiva soluțiilor bazate pe algoritmi care vor fi probabil folosite în acest scop („filtre la încărcare”), rezerve serioase și critici de amploare în spațiul public german. Votul din 26 martie 2019 din cadrul Parlamentului European a evidențiat această diviziune profundă între susținătorii și criticii directivei.
3. În centrul eforturilor noastre se află autorii, artiștii și în cele din urmă toți creatorii de conținut care se folosesc în mod firesc de noile mijloace pe care digitalizarea și conectivitatea le pun la dispoziția lor. Protecția activităților creative pe internet și, împreună cu ea, remunerarea adecvată a creatorilor de conținut nu este, desigur, pusă în discuție de guvernul german.
4. Conform articolului 17 alineatul (10), Comisia Europeană are obligația să desfășoare un dialog cu toate părțile interesate afectate pentru a elabora orientări cu privire la aplicarea articolului 17. Dispoziția precizează expres necesitatea de a asigura echilibrul dintre drepturile fundamentale și posibilitatea de a utiliza conținuturile protejate pe platformele de partajare în cadrul limitărilor legale. Guvernul federal german presupune, prin urmare, că acest dialog se bazează pe intenția de a asigura o remunerare adecvată a creatorilor de conținut, de a se evita pe cât posibil filtrele la încărcare, de a asigura libertatea de exprimare și de a proteja drepturile utilizatorilor. Guvernul federal german presupune că în cadrul acestui dialog se va urmări o punere în aplicare unitară în Uniune, întrucât o aplicare fragmentară în 27 de variante naționale nu ar fi coerentă cu principiile unei piețe digitale unice europene. Guvernul federal german va participa la acest dialog în baza prezentei declarații.

5. În măsura în care se folosesc soluții tehnice în acest context, trebuie respectate cerințele referitoare la protecția datelor din cadrul Regulamentului general privind protecția datelor, iar Uniunea Europeană ar trebui să încurajeze elaborarea de tehnologii cu sursă deschisă și cu interfețe (API) deschise. Software-ul cu sursă deschisă garantează transparența, iar interfețele deschise asigură interoperabilitatea și standardizarea. Se poate evita pe această cale ca platformele dominante pe piață să își consolideze și mai mult ponderea pe piață prin intermediul tehnologiilor lor de filtrare încetățenite. În același timp, Uniunea Europeană trebuie să elaboreze concepte care să contracareze apariția unui registru al drepturilor de autor *de facto* aflat în posesia platformelor dominante pe piață, prin intermediul unor proceduri publice și transparente de notificare.
6. În primul rând trebuie abordate și clarificate dispozițiile articolului 2 alineatul (6) din directivă, deoarece normele vizează exclusiv platformele dominante pe piață, care oferă acces la cantități mari de conținuturi protejate prin drepturi de autor și își bazează modelul de afaceri pe acest mecanism, adică serviciile precum YouTube sau Facebook. Dorim să clarificăm în același timp că servicii precum Wikipedia, arhivele universităților, blogurile și forumurile, platformele de software precum Github, ofertele de interes special care nu au legătură cu industria creativă, serviciile de mesagerie precum WhatsApp, portalurile de vânzări sau serviciile de cloud nu sunt incluse în noțiunea de platforme în sensul articolului 17. De asemenea, va fi implementată o exceptare pentru startup-uri.
7. În plus, este clar că platformele de partajare trebuie să fie disponibile și pe viitor drept canale libere și necenzurate de comunicare pentru societatea civilă. La articolul 17 alineatele (7) și (8) se precizează în acest context că măsurile de protecție luate de către platformele de partajare nu trebuie să împiedice utilizările permise ale conținuturilor protejate. Susținem acest lucru mai ales pentru că platformele de partajare oferă totodată o rampă de lansare pentru creatorii de conținut, care au șansa de a ajunge la un public mondial și în absența unei edituri sau a unei case de discuri.

8. Scopul trebuie să fie ca instrumentul de filtrare la încărcare să fie în majoritatea cazurilor redundant. Orice mecanism permanent de împiedicare a încărcării (filtru la încărcare) trebuie să respecte principiul proporționalității. Se pot avea în vedere în special garanții procedurale, ca de exemplu posibilitatea ca utilizatorii să precizeze la încărcare că partajează în mod legal conținuturi ale unor terți. În aceste cazuri eliminarea nu ar avea loc automat, ci în urma unei verificări umane. În același timp, dreptul de proprietate asupra conținutului care trebuie să fie eliminat trebuie dovedit în măsură suficientă sau informația trebuie să provină de la un notficator de încredere („trusted flagger”). În orice caz, platformele trebuie să asigure accesul facil la un mecanism de soluționare a reclamațiilor, care să permită clarificarea eficace și imediată a cazurilor disputate.
  
9. Utilizarea de conținuturi protejate pe platformele de partajare pentru critici și recenzii, în scopuri de caricatură, parodiare sau pastişe sau în cadrul excepției pentru citare este, de asemenea, permisă fără plata unei remunerații: titularul drepturilor nu suferă oricum în aceste situații pierderi economice relevante. Pentru alte utilizări, platformele ar trebui să obțină licențe, în măsura în care acestea sunt disponibile la prețuri corecte și cu un efort rezonabil. Vom examina în ce fel poate fi asigurată participarea echitabilă a creatorilor de conținut la veniturile obținute prin aceste licențe, prin revendicări directe ale unor venituri, chiar și în cazul în care drepturile online aparțin exclusiv editurii, casei de discuri sau producătorului. De asemenea trebuie să se garanteze că și conținuturile creative nou create de utilizatori pe platformele de partajare sunt remunerate adecvat în cazul în care acestea sunt exploatate comercial. Motivul este că obiectivul politic constă în a face ca veniturile provenite din utilizarea pe platformele de partajare să ajungă în principal la creatorii înșiși.

10. Articolul 17 urmărește obiectivul de a valorifica financiar folosirea conținuturilor protejate pe platformele de partajare pentru a asigura o remunerare adecvată și echitabilă a autorilor și a artiștilor. Guvernul federal german împărtășește acest obiectiv. În cadrul compromisului de la nivel european, s-a optat în această privință pentru metoda eliberării de licențe. Pentru ca platformele să își îndeplinească responsabilitățile ce le revin, articolul 17 alineatul (4) prevede că acestea trebuie să fi „*depus toate eforturile* pentru a obține o autorizație”. Acest punct va fi esențial pentru punerea în aplicare a acestei dispoziții. Trebuie găsite soluții viabile pentru obținerea licențelor. Pe de o parte, nu trebuie să se ceară platformelor nimic ce nu este rezonabil în practică, pe de altă parte trebuie să se asigure faptul că eforturile de a obține licențe se combină cu oferte echitabile de remunerare.
11. Legislația drepturilor de autor conține pentru soluționarea acestei probleme – a modului în care se pot încheia contracte de licență pentru toate conținuturile încărcate pe platforme de partajare – multe alte mecanisme pe lângă licențele „clasice”, individuale (de exemplu excepții și limitări, eventual combinate cu drepturi de remunerare, posibilitatea de a transforma drepturi exclusive în drepturi de remunerare, obligația de contractare în condiții rezonabile, implicarea asociațiilor creatorilor de conținut, precum societățile de gestiune colectivă a drepturilor de autor).
12. Guvernul federal german va examina toate aceste modele. În cazul în care se dovedește că aplicarea duce la o limitare a libertății de exprimare sau că orientările schițate mai sus se confruntă cu obstacole în dreptul Uniunii, guvernul federal german va depune eforturi în vederea corectării deficiențelor constatate ale legislației UE în domeniul drepturilor de autor.